

॥ पवमान अभ्यारोह ॥

Pavamāna Abhyāroha — Mantra da Purificação

om̐ asato mā sadgamaya |
tamaso mā jyotirgamaya |
mr̥tyormā amṛtaṁ gamaya ||
om̐ śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ || hariḥ om̐ ||
śrī gurubhyo namaḥ || hariḥ om̐ ||

Que a confusão vá embora e venha o real. Que as trevas se dissipem e a luz brilhe. Que se vá a morte e venha a imortalidade. Om̐. paz, paz, paz. Hariḥ Om̐ [a sabedoria leva embora (*hari*) o sofrimento]. Saudações aos mestres.

॥ पूर्णमदः ॥

Pūrṇamadaḥ — Mantra da Plenitude

om̐ pūrṇamadaḥ pūrṇamidam̐
pūrṇat pūrṇamudacyate |
pūrṇasya pūrṇamādāya
pūrṇamevāvaśiṣyate ||
om̐ śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ || hariḥ om̐ ||



Om̐. Isto [o manifestado, a natureza] é Plenitude. Aquilo [o não-manifestado] é Plenitude. A Plenitude que surge da Plenitude é realmente plena. Tirando-se a Plenitude [que é o efeito] da Plenitude [que é a causa], somente a Plenitude permanece. Que haja paz. Hariḥ Om̐.

॥ भद्रं कर्णेभिः ॥

Bhadraṁ Karṇebhiḥ — Mantra do Auspício

om̐ bhadraṁ karṇebhiḥ ṣṛṇuyāma devāḥ |
bhadraṁ paśyemākṣabhiryajatrāḥ ||
sthiraīraṅga istuṣṭuvāgr̥m̐ sastaṇūbhiḥ |
vyaśema devahitaṁ yadāyuh̐ ||
svasti na indro vṛddhaśravāḥ |
svasti naḥ pūṣā viśvavedāḥ ||
svastinastārksyo ariṣṭanemiḥ |
svasti no bṛhaspatirdadhātu ||
om̐ śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ ||

Ó *devas!* Que possamos ouvir com nossos ouvidos aquilo que é significativo. Que possamos ver com nossos olhos o que é livre de limitação. Que saibamos reverenciar o Ser com as palavras de sabedoria dos Vedas. Que possamos

viver uma vida plena, com firmeza (saúde) no corpo. Que Indra, de grande fama, nos abençoe com o que é auspicioso. Que o Sol, que é Todo-o-Conhecimento, nos abençoe com aquilo que é auspicioso. Que Garuda, que voa livremente no espaço, nos abençoe com aquilo que é auspicioso. Que Bṛhaspati (o guru), de grande inteligência, nos abençoe com aquilo que é auspicioso. Om. Paz, paz paz.

॥ आप्यायन्तु ममाङ्गानि ॥

Āpyāyantu Mamāṅgāni — Mantra dos Valores

om āpyāyantu mamāṅgāni |
vākprāṇaścaśuḥ śrotram |
atho balam indriyāṇi ca sarvāṇi |
sarvaṁ brahmaupaniṣadam |
māhaṁ brahma nirākuryām |
mā mā brahma nirākarot
anirākāraṇamastu anirākāraṇaṁ me astu |
tadātmani nirate ya upaniṣatsu dharmāḥ |
te mayi santu | te mayi santu ||
om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ ||

Que as partes [do meu corpo], como a fala, os olhos e os ouvidos, a força e todos os demais órgãos, sejam eficientes. Tudo é Brahman, [revelam] as Upaniṣads. Que “eu” [o ego,] não rejeite Brahman. Que Brahman não “me” rejeite. Que não haja rejeição de Brahman da minha parte. Que não haja rejeição de mim por Brahman. Que todos os valores e atitudes das Upaniṣads estejam comigo. Fico firme na busca do conhecimento do Ser. Que os valores e atitudes vivam em mim. Om. Paz. Paz. Paz.

॥ शंनो मित्रः ॥

Śaṅno Mitra — Mantra da Benção

om śaṅno mitra śaṁ varuṇaḥ |
śaṅno bhavatvaryamā | śaṅna indro bṛhaspatiḥ |
śaṅno viṣṇururukramaḥ | namo brahmaṇe |
namaste vāyo | tvameva pratyakṣaṁ brahmāsi |
tvameva pratyakṣaṁ brahma vadiṣyāmi |
ṛtam vadiṣyāmi | satyaṁ vadiṣyāmi |
tanmānavatu | tadvaktāramavatu | avatu mām |
avatu vaktāram || om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ ||

Que tenhamos a bênção de Mitra [a amizade]. Que tenhamos a bênção de Varuṇa [as águas]. Que tenhamos a bênção do honorável Āryama [a luz do conhecimento]. Que tenhamos a bênção de Indra [a força]. Que tenhamos a bênção de Bṛhaspati [os sábios]. Que tenhamos a bênção de Viṣṇu, o dos Longos Passos [a Consciência, a sustentação]. Saudações ao Ilimitado. Saudações a Vāyu [a força da vida]: você é, de fato, o Ser manifestado. Digo que, de fato, você é Brahman, o Ilimitado. Que possamos discernir a Verdade do relativo. Que possamos ver o Real. Que a [Consciência] me proteja. Que quem fala tenha igualmente essa proteção. Proteja-me. Proteja o professor. Om̐. Que haja paz.

॥ सह नावतु ॥

Saha Nāvavatu — Mantra da Proteção

om̐ saha nāvavatu | saha nau bhunaktu |
saha vīryaṅkaravāvahai | tejasvi nāvadhītamastu |
mā vidviṣāvahai || om̐ śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ || om̐ ||

Que você e eu estejamos protegidos [pela Presença Ilimitada]. Que ela nos alimente. Que trabalhemos juntos com energia e vigor. Que nosso conhecimento seja realizador. Que nunca confundamos os nossos papéis. Que haja paz (em cada um, entre nós e no mundo). Om̐.

॥ गरु वन्दनम् ॥

Guru Stotram — Versos ao Professor

gururbrahmā gururviṣṇuḥ
gururdevo maheśvaraḥ |
gurureva parambrahma
tasmai śrīgurave namaḥ ||

Minhas saudações ao professor que é Brahmā, o Criador, que é Viṣṇu, o Sustentador, que é Maheśvara, o Transformador, e que é, de fato, Parabrahman, o Ilimitado.



॥ गरु वन्दनम् ॥

Guru Vandanam — Saudação aos Mestres

om̐ sadāśivasamarāmbhām
śaṅkarācāryamadhyamām
asmadācāryaparyantām
vande guruparamparām ||

Saudações ao *guruparamparā*, a linhagem dos mestres que começa com Sadaśiva, tem Ādi Śaṅkarācārya como elo intermediário e se estende até o meu próprio professor.

॥ स्वस्ति वाचनम् ॥

Svasti Vācanam — Mantra da Felicidade

om svasti prajābhyah paripālayantaṁ |
nyāyena mārgena mahim mahīśāḥ |
gobrāhmaṇebhyaḥ śubhamastu nityam |
lokāḥ samastāḥ sukhino bhavantu || 1 ||

kāle varṣatu parjanyaḥ | pṛthivī sasyaśālinī |
deśo'yaṁ kṣobharahitaḥ |
brāhmaṇāssantu nirbhayāḥ || 2 ||

sarveṣāṁ svastirbhavatu |
sarveṣāṁ śāntirbhavatu |
sarveṣāṁ pūrṇam bhavatu |
sarveṣāṁ maṅgalaṁ bhavatu ||

sarve bhavantu sukhinaḥ |
sarve santu nirāmayāḥ | sarve bhadraṇi paśyantu |
mā kaścīd duḥkha bhāgbhavet || 3 ||

asato mā sadgamaya | tamaso mā jyotirgamaya |
mr̥tyormā amṛtaṁ gamaya || 4 ||



om pūrṇamadaḥ pūrṇamidam
pūrṇat pūrṇamudacyate |
pūrṇasya pūrṇamādāya pūrṇamevāvaśiṣyate || 5 ||
om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ || hariḥ om ||

Om. Que a prosperidade e o bem-estar sejam glorificados. Que os governantes nos governem com retidão e justiça. Que a sabedoria e o conhecimento sejam protegidos. Que todos os seres no mundo sejam felizes. || 1 ||

Que as chuvas cheguem no momento adequado; que a terra seja fértil; que o país esteja em paz; que os sábios estejam seguros. || 2 ||

Que haja prosperidade para todos; que todos vivam em paz; que todos sintam a plenitude; que todos estejam bem; que todos sejam felizes; que todos sejam saudáveis; que todos vejam o bem; que ninguém sofra. || 3 ||

Que a ignorância vá embora e que venha a verdade; que as trevas se dissipem e a luz brilhe; que se vá a morte e venha a imortalidade. || 4 ||

Om. Isto (o manifestado) é Plenitude, aquilo (o não-manifestado) é Plenitude. A Plenitude que surge da Plenitude é realmente plena. Tirando-se a Plenitude (que é o efeito) da Plenitude (que é a causa), somente Plenitude permanece. Que haja paz, paz, paz. Hariḥ Om. Saudações aos mestres. Hariḥ Om. || 5 ||